



**PROVINCIA  
DI PARMA**

UFFICIO GESTIONE AMMINISTRATIVA E VALORIZZAZIONE STRATEGICA DEL PATRIMONIO

Responsabile : RUFFINI ANDREA

---

**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE**

**n. 1097 del 31/07/2024**

**Oggetto:** GESTIONE AMMINISTRATIVA E VALORIZZAZIONE STRATEGICA DEL PATRIMONIO. REGGIA DI COLORNO. EDIZIONE INGLESE STORYTELLING MULTIMEDIALE - CIGB26A4047EC. IMPEGNO DI SPESA

**IL DIRIGENTE**

VISTI:

l'art. 107, commi da 1 a 6 del D.Lgs. 267/2000;

la legge 7 agosto 1990 n.41 "Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai procedimenti amministrativi;

l'art. 41 dello Statuto ed il Regolamento per l'organizzazione degli uffici e dei servizi;

il "Regolamento per l'Ordinamento Generale degli uffici e dei servizi" approvato con Decreto Presidenziale n. 70 del 7 marzo 2016 e s.m.i.;

l'art 147-bis del D. lgs 267/2000 che dispone in materia di controlli di regolarità amministrativa e contabile degli enti locali;

l'art 183 e 191 del D.lgs 267/2000 che dispongono in materia di impegni di spesa da parte degli enti locali;

il Decreto Presidenziale n. 12 del 27/01/2022 di attribuzione delle competenze;

PREMESSO:

che con delibera di Consiglio n. 43 del 11/12/2023 è stato approvato il Documento Unico di Programmazione 2024 – 2026;

che con il medesimo atto sono stati approvati il Programma Triennale dei lavori pubblici 2024 - 2026, il relativo elenco annuale 2024, e il programma triennale degli acquisti di forniture e servizi 2024 – 2026;

che con delibera di Consiglio n. 45 del 21/12/2023 è stato approvato il Bilancio di Previsione 2024

–2026;

che con decreto del Presidente n 9 del 19/01/2024 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione 2024 – 2026;

con decreto del Presidente n. 16 del 31/01/2024 è stato approvato il Piano Integrato di Attività ed Organizzazione 2024 – 2026;

VISTI ALTRESÌ:

il Decreto Presidenziale n. 263 del 20/12/2023 di approvazione delle “Linee guida per le procedure per l'affidamento dei contratti pubblici- anno 2024” ;

il Regolamento Provinciale per la protezione dei dati personali in attuazione del Regolamento UE 2016/679 - Regolamento Generale per la protezione dei dati approvato con atto del Consiglio Provinciale n. 22 del 04/06/2018;

il Regolamento recante il codice di comportamento dei dipendenti pubblici approvato con atto D.P. n. 290 del 12/12/2022;

il Patto di integrità in materia di contratti pubblici della provincia approvato con atto D.P. n. 229/2015;

PREMESSO:

che la Provincia di Parma è proprietaria del complesso monumentale della Reggia di Colorno e del suo Giardino Storico dei quali cura la manutenzione ordinaria e straordinaria e la valorizzazione mediante specifiche progettualità e l'opera dell'Ufficio Gestione Amministrativa e Valorizzazione Strategica del Patrimonio;

che la Legge Regionale 13/2015 e la stessa Legge 56/2014 “Disposizioni sulle città metropolitane, sulle province, sulle unioni e fusioni di comuni”, riconoscono tra le funzioni fondamentali della Provincia (art.1 comma 85 legge 56/2014) l'assistenza tecnica ai Comuni e loro Unioni (art.7 comma 1 L.R. 13/2015), in particolar modo per quello che riguarda l'accesso alle risorse dell'Unione Europea; secondo tale prospettiva l'indirizzo strategico n. 2 del DUP 2024/2026 prevede fra gli obiettivi dell'Ufficio Europa, ricompreso nel Servizio Pianificazione Territoriale-Traporti-Programmazione Rete Scolastica-Gestione Amministrativa e Valorizzazione Strategica del Patrimonio, Statistica SIT e Sicurezza Territoriale, l'attivazione di sinergie progettuali e operative con altri soggetti pubblici e privati del territorio, che promuovono attività su tematiche di rilievo europeo;

DATO ATTO:

che nel quadro dell'operatività dell'Ufficio Gestione Amministrativa e Valorizzazione Strategica del Patrimonio è emersa una possibile collaborazione con l'Ufficio Europa per evidenziare la rilevanza europea di progetti concernenti la Reggia di Colorno, entrata a far parte dell'Associazione Residenze Reali Europee (European Royal Residences, tra le quali Versailles, svariate realtà italiane come Reggia di Caserta, Venaria Reale di Torino e Palazzo Reale di Milano, nonché numerosi altri siti culturali europei), con nota di formale accettazione prot. n. 19918 del 10/07/2023;

che più specificamente l'azione intende valorizzare con apposita edizione in lingua inglese lo storytelling multimediale (in seguito anche video mapping) previsto nel progetto denominato “Raccontami la Reggia di Colorno – progetto di innovazione tecnologica per conoscere le storie della Reggia”: il progetto prevede infatti l'allestimento e la proiezione di uno storytelling multimediale (grafica, musica, recitato a rappresentare in un'esperienza immersiva tre duchesse rilevanti nella storia della Reggia) nella Sala degli Staffieri della Reggia di Colorno lungo il percorso museale e così raggiungere in particolare un pubblico giovane attraverso linguaggi innovati e tecnologici. Mediante la versione in lingua inglese si intende allargare la fruizione del video

mapping ai visitatori stranieri della Reggia, tra i quali rivestono un ruolo rilevante e significativo i partner dell'Associazione Residenze Reali Europee, di cui sono in programmazione visite, e presentare il progetto e la sua portata innovativa in sede di meeting tecnici annuali dell'Associazione, la cui lingua ufficiale è l'inglese;

RITENUTO pertanto di provvedere all'edizione in lingua inglese dello mediante affidamento di servizi consistenti in: -traduzione del testo del *video mapping* in lingua inglese;-selezione e scelta delle tre voci femminili protagoniste tra attrici madrelingua e registrazione in studio;-installazione di tecnologia adeguata che permetta di passare agevolmente da italiano a inglese tramite pulsante;-collaudo;

Richiamati:

il D.lgs n. 36/2023 art 25 "Piattaforme di approvvigionamento digitale";

la delibera ANAC n. 640 del 15.09.2021 che ribadisce l'utilizzo del Mercato elettronico della pubblica amministrazione (MEPA) è consentito esclusivamente per gli acquisti di beni e servizi al di sotto della soglia di rilevanza comunitaria;

Preso atto:

che su MEPA - Centrale di committenza nazionale, è presente l'iniziativa da cui è possibile reperire la tipologia di interventi oggetto del presente provvedimento nelle modalità di esecuzione compatibili con le esigenze tecniche, rilevate dagli ufficio Gestione Amministrativa e Valorizzazione Strategica del Patrimonio;

che conseguentemente l'Ufficio ha provveduto ad effettuare trattativa diretta su MEPA n. 4506725 avente per oggetto "ASSOCIAZIONE RESIDENZE REALI EUROPEE- AZIONI LEGATE ALLA DIVULGAZIONE IN LINGUA INGLESE" con la ditta ZERANTA EDUTAINMENT SRL avente sede in Via Nazario Sauro, 10 a Faenza – P.IVA: 02345340398, per un importo concordato tra le parti di € 7.000,00 oltre IVA al 22% e così per complessivi € 8.640,00;

Dato atto:

che i servizi in oggetto, ricadono all'interno della fascia 1 di cui alle linee guida del Decreto presidenziale n. 263 del 20/12/2023, cioè importo compreso tra € 5.000,00 e € 39.999,00;

che è stato acquisito il documento di gara unico europeo (DGUE), tramite piattaforma di approvvigionamento digitale (MEPA) ai sensi dell'Art.91 del D lgs 36/23;

che il CPV relativo all'affidamento in questione, è il seguente CPV 79952100-3;

che per il suddetto intervento si è proceduto ad affidamento diretto ai sensi dell'art. 50, comma 1 lett. b) del D. Lgs. 36/2023;

che per il sottoscritto responsabile non sussistono le condizioni di conflitto di interesse ex art. 6 bis della Legge 241/1990 come introdotto dalla legge 190/2012;

#### DETERMINA

di affidare i servizi sopra descritti, nel rispetto del principio di rotazione degli affidamenti ai sensi dell'art.49 del D.Lgs 36/2023, alla ditta ZERANTA EDUTAINMENT SRL avente sede in Via Nazario Sauro, 10 a Faenza – P.IVA: 02345340398, per un importo concordato tra le parti di € 7.000,00 oltre IVA al 22% e così per complessivi € 8.640,00;

che il CIG relativo all'affidamento in questione è il seguente: B26A4047EC;

di impegnare la spesa complessiva di € 8.640,00, come segue:

- quanto ad € 4.320,00 sul capitolo 306200740000/0 Patrimonio-prestazioni per valorizzazione strategica del bilancio 2024 – 2026, annualità 2024;
- quanto ad € 4.320,00 nell'ambito dell'IP 944/2024 finanziato con avanzo vincolato al Capitolo 344100720000/0 PROGETTI EUROPEI - Altri servizi, del Bilancio di Previsione 2024 – 2026 annualità 2024;

di dare atto che tutte le informazioni inerenti la spesa in argomento sono contenute nell'allegata scheda contabile;

di dare atto che l'esigibilità della spesa avverrà entro il 31/12/2024;

di dare comunicazione all'interessata dell'avvenuto impegno contabile ai sensi dell'art. 191 degli Enti locali;

di disporre la pubblicazione del presente provvedimento nella sezione Amministrazione Trasparente del sito web della Provincia di Parma ai sensi dell'art.9 del D.Lgs. 33/2013 e s.m.i. riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni.

Sottoscritta dal Responsabile  
(RUFFINI ANDREA)  
con firma digitale

# ALLEGATO: SCHEDA CONTABILE

## PRP - 2715 / 2024

Esercizio 2024

Pagina 1 di 1

Movimenti Anno 2024

| E-S                | Capitolo/Art.   | Tipo Movimento                        | Missione/Titolo   | Macroaggregato   | Importo  |
|--------------------|---|---------------------------------------|---|--|----------|
|                    |   | Cig/Cup                               | Programma/Tipologia   | Livello 4  |          |
|                    |   |                                       |   | Livello 5  |          |
| S                  | 306200740000 / 0<br>PATRIMONIO Prestazione per valorizzazione strategica (parzialmente rilevante ai fini iva) | Impegno 1168 / 2024<br>B26A4047EC     | 01 - Servizi istituzionali, generali e di gestione<br>05 - Gestione dei beni demaniali e patrimoniali | 103 - Acquisto di beni e servizi<br>1030299 - Altri servizi<br>1030299999 - Altri servizi diversi n.a.c. | 4.320,00 |
| Totale Impegni     |   |                                       |   |  | 4.320,00 |
| S                  | 344100720000 / 0<br>PROGETTI EUROPEI - Altri servizi (E435000437000+ AV VINC)                                 | Sub-Impegno 1265 / 2024<br>B26A4047EC | 01 - Servizi istituzionali, generali e di gestione<br>01 - Organi istituzionali                       | 103 - Acquisto di beni e servizi<br>1030299 - Altri servizi  | 4.320,00 |
| Totale Sub-Impegni |   |                                       |   |  | 4.320,00 |



**PROVINCIA  
DI PARMA**

**VISTO di REGOLARITA' CONTABILE ATTESTANTE LA COPERTURA FINANZIARIA**

UFFICIO GESTIONE AMMINISTRATIVA E VALORIZZAZIONE STRATEGICA DEL PATRIMONIO

Determinazione Dirigenziale n. **1097 / 2024**

Proposta n. 2715/2024

**Oggetto:** GESTIONE AMMINISTRATIVA E VALORIZZAZIONE STRATEGICA DEL PATRIMONIO. REGGIA DI COLORNO. EDIZIONE INGLESE STORYTELLING MULTIMEDIALE - CIGB26A4047EC. IMPEGNO DI SPESA

si appone visto FAVOREVOLE in ordine alla regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ( comma 7 art. 183 del Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali - D.lgs 267/2000)

in relazione ai seguenti impegni di spesa :

*Rif. Bil. PEG 306200740000/0 - ZERANTA EDUTAINMENT SRL - REGGIA DI COLORNO. EDIZIONE INGLESE STORYTELLING MULTIMEDIALE VEDI IP 944 SUB 1265*

*Cod.V Livello 1030299999*

*- Impegno n.1168/2024 - euro €4.320,00*

----

*Rif. Bil. PEG 344100720000/0 - AV VINC ZERANTA EDUTAINMENT SRL - REGGIA DI COLORNO. EDIZIONE INGLESE STORYTELLING MULTIMEDIALE VEDI IP 1168*

*Cod.V Livello 1030299013*

*- Sub-Impegno n.1265/2024 - euro €4.320,00*

----

Parma, li 01/08/2024

Sottoscritto dal Responsabile del  
Servizio Finanziario  
MENOZZI IURI  
con firma digitale